

## III ERANSKINA / ANEXO III

BAIMENA EMAN DA INGURUMENERAKO ETA ELIKAGAIEN INDUSTRIARAKO (DDD) IZURRI-HILKARIAK APLIKATZEKO TXARTELA (OINARRIZKO MAILAKOA) EMAN DAKIEN ZERRENDA HONETAKO PERTSONEI  
*RELACIÓN DE PERSONAS EN FAVOR DE LAS CUALES SE AUTORIZA LA EXPEDICIÓN DEL CARNÉ DE APLICADOR DE PLAGUICIDAS DE USO AMBIENTAL Y EN LA INDUSTRIA ALIMENTARIA (DDD), DE NIVEL BÁSICO.*

<i>Izena/Nombre</i>	<i>1. deitura / 1.º apellido</i>	<i>2. deitura / 2.º apellido</i>	<i>NAN / DNI</i>	<i>Txartel-zk. / N.º carné</i>
Cesar	Arando	Berriozabal	30623738	024/05
Mikel	Arando	Berriozabal	30652286	025/05

**KULTURA SAILA****1255**

AGINDUA, 2005eko otsailaren 23koa, Kultura sail-buruarena, Nazioarte mailako Arte-azoketan stand-ak alokatzeko Euskal Autonomia Erkidegoko arte-galeriei dirulaguntzak emateko erregimena arautzen duena.

Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sailak sortzeko, kentzeko eta aldatzeko eta horien zereginak eta jarduteko alorrak zehazteko, uztailaren 16an eman zen 7/2001 Dekretuaren arabera, Kultura Sailaren eskumenekoak dira arte- eta kultura-jardueri dagozkien zereginak eta horien zabalkundeari dagozkionak. Aipatutako zereginak, Kultura Sailaren barruan eta bere egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 5eko 34/2002 Dekretuaren bitartez, Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari esleitu zitzaizkion.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak interesgarriztat jo du, izendatuta dituen ahalmenen bidez bereak dituen jarduera-eremuen baitan, Euskal Autonomia Erkidegoan sortzen den arte plastikoa Arte Galerien bidez zabaltzea. Aipatutakoa gauzatzeko Arte Galeriei Nazioarte mailako Arte-azoketan parte hartzea errazteko laguntza eskainiko zaie.

Azaldutako guztiarengatik, beharrezkotzat jo da funtsean bi helburu izango dituen tresna bat ezartzea, helburuetako bata, dirulaguntzak emateko prozesuan zehar objetibotasunaren, lehiakortasunaren eta publikitatearen printzipioak bermatu dituzan lege-oinarriak zehaztea da, bestea, Kultura Sailari banatutako diru publikoak xede egokirako erabiltzen diren jakiteko bide emango dioten mekanismoak finkatzea. Era horretan, diseinatuta geratzen da behar besteko zabaltasuna duen laguntza markoa; aipatutako markoak ahalbidetuko du,

**DEPARTAMENTO DE CULTURA****1255**

ORDEN de 23 de febrero 2005, de la Consejera de Cultura, por la que se establece el régimen de concesión de subvenciones a galerías de arte de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el alquiler de stands en ferias internacionales de arte.

De conformidad al Decreto 7/2001, de 16 de julio, de creación, supresión y modificación de los Departamentos de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de determinación de funciones y áreas de actuación de los mismos, competen al Departamento de Cultura las funciones relativas a actividades artísticas y culturales así como su difusión. Las referidas funciones en el seno del Departamento de Cultura, en virtud del Decreto 34/2002, de 5 de febrero, por el que se establece su estructura orgánica, a la Dirección de Creación y Difusión Cultural.

En tal sentido, dentro del ámbito de facultades que a la Dirección de Creación y Difusión Cultural le vienen señaladas como áreas de actuación, se ha considerado de interés crear una vía de apoyo a la difusión de la creación en el ámbito de las artes plásticas a través de las Galerías de Arte, facilitando su presencia en Ferias Internacionales de Arte.

Por todo lo expuesto, se ha considerado necesario establecer un instrumento que se dirija fundamentalmente a la determinación, por un lado, de las bases legales mínimas que garanticen los principios de objetividad, concurrencia y publicidad en la concesión de subvenciones y, por otro, a la fijación de los mecanismos que permitan al Departamento de Cultura conocer el correcto destino de los fondos públicos. Así, se diseña un marco de apoyo lo suficientemente amplio para permitir que aquellas entidades que deseen ejecutar actividades

aipatutako xedea duten jarduerak zorroztasunez bideratu nahi izango dituzten erakundeak dirulaguntza erregimen honetan parte hartu ahal izatea, beti ere, urtealdi honetarako Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorretan deialdirako aurrekontuan esleitutako diru-kopurua eta deialdi honetan aipatutako balorazio egonkorraren irizpideak muga dituztelarik.

Hori guztia dela eta,

XEDATU DUT:

**1. artikulua.**– Xedea.

Honako agindu honen xedea, Euskal Autonomia Erkidegoan kokatutako Arte-Galeriek 2005ean zehar izango diren nazioarte mailako arte-azoketan parte hartu ahal izan dezaten stand-ak alokatzeko dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea da, datozen artikuluetan ezartzen den moduan.

**2. artikulua.**– Baliabide ekonomikoak.

Laguntza hauen gehienezko zenbateko orokorra lau rogei mila eurokoa da (80.000); halere, zenbateko hori handitu egin ahal izango da xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera.

**3. artikulua.**– Pertsona edo entitate onuradunak.

1.– Laguntzak, agindu honetan berariaz jasota geratuko diren beste xedapenen kaltetan gabe, ondorengo baldintzak betetzen dituztenek eskatu ahal izango dituzte:

– Beren sozietate-helbidea edo egoitza, deialdia argitaratzen denerako, Euskal Autonomia Erkidegoan kokatuta duten pertsona fisiko edo juridiko-pribatuak izatea.

– Eskabideak aurkezteko epea bukatzen denerako alata izatea jarduera ekonomikoetarako zergaren baitan arte-lanen salerosketaren jarduerari dagokion epigrafean.

2.– Pertsona edo entitate onuradunei dirulaguntzak ematea eta, hala badagokio, ordaintzea, baldintzaturik geratuko da Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrek eta bere erakunde autonomoek ematen dituzten izaera bereko laguntzen edo dirulaguntzen esparruan dirua itzultzeko edo zehapenen bat ezartzeko espedientea hasi baldin bada, eta oraindik tramiteak amaitu gabe baldin badaude, harik eta prozedura hori burutu arte.

**4. artikulua.**– Dirulaguntzen kudeaketarako organo eskuduna.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzari dagokio deialdi honen kudeaketa-zereginak egitea.

**5. artikulua.**– Eskabideak.

Honako Agindu honen arabera laguntzen eskaizaleek, I. eranskineko eredia erabiliz betetako eska-

con tal objeto y con rigor puedan acceder al presente régimen de subvenciones, con la limitación de la consignación presupuestaria que, a tal efecto, contengan los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi para el presente ejercicio y los criterios de valoración estable citados en la presente convocatoria.

En virtud de lo cual,

DISPONGO:

**Artículo 1.**– Objeto.

Es objeto de la presente Orden la regulación del régimen de concesión de subvenciones a las Galerías de Arte ubicadas en la Comunidad Autónoma del País Vasco para el alquiler de stands en el marco de la asistencia a ferias internacionales de arte que se celebren durante el año 2005, en los términos que se establecen en los artículos siguientes.

**Artículo 2.**– Recursos económicos.

El importe global destinado a estas subvenciones es de ochenta mil (80.000,00) euros y podrá verse incrementado en los términos recogidos en la disposición adicional.

**Artículo 3.**– Personas o entidades beneficiarias.

1.– Sin perjuicio de cuantas otras disposiciones quedan específicamente establecidas en la presente Orden, podrán solicitar estas ayudas quienes cumplan los siguientes requisitos:

– Ser personas físicas o jurídico-privadas cuyo domicilio o sede social se ubique en la Comunidad Autónoma de Euskadi a la fecha de la publicación de la convocatoria.

– Estar dado de alta a la fecha del cierre del plazo de presentación de solicitudes, en el epígrafe correspondiente a la actividad de compra venta de obras de arte del impuesto de actividades económicas.

2.– La concesión y, en su caso, el pago de las subvenciones a los beneficiarios/as de éstas quedará condicionado a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se hallen todavía en tramitación.

**Artículo 4.**– Órgano competente para la gestión de las subvenciones.

Corresponderá a la Dirección de Creación y Difusión Cultural la realización de las tareas de gestión de la presente convocatoria.

**Artículo 5.**– Solicitudes.

Los/las solicitantes de ayudas al amparo de la presente Orden, deberán dirigir las solicitudes, según el

bidea eta bertan eskatutako gainontzeko agiriak bidali beharko dituzte, Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzara, honako helbide honetara: Donostia-San Sebastián kalea, 1 (01010 Vitoria-Gasteiz); zuzenean bertara eramanda edo azaroaren 26ko Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legean aurreikusitako beste edozein bide erabiliz.

**6. artikulua.**— Eskabideak aurkezteko epea.

Agindu honen bidez araututako dirulaguntza deialdian parte hartu nahi duenak hilabeteko epea izango du eskabidea aurkezteko, honako Agindu hau argitaratu eta hurrengo egunetik hasita, Agindu horren 8.1.b artikuluan aipatzen den azokan parte hartzeko (ArCo, Madril), eta irailaren 16 arte, hau barne, Agindu beraren 8.1.a artikuluan aipatzen diren azoketan parte hartzeko.

**7. artikulua.**— Dokumentazioa ikuskatzea eta akatsak zuzentzea.

Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak eskabideak eta honako Agindu honen I. eranskinean aurreikusitakoaren arabera gainontzeko agiriak aztertu ondoren, akatsen bat aurkituko balitz edo dokumentazioa osatu gabe balego, pertsona eskatzaileari horren berri jakinaraziko zaio eta jakinarazpen hori jaso den egunaren biharamunetik hasita hamar laneguneko epea emango zaio okerra zuzentzeko. Epe hori amaitu eta adierazitako zuzenketa egin ez bada, bidezkoa izango da, aurretik ebazpena eman ondoren, eskabideari atzera egitea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legearen 71.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

**8. artikulua.**— Dirulaguntzak ematea, beren zenbatekoa eta mugak.

1.— Agindu honen bidetik emango diren laguntzak jarraian zehaztuko diren azoketara joanez gero standaren alokairu gastuen arabera zehaztuko dira eta baka-riek horien finantzaketarako erabili ahal izango dira.

a) Estatutik at antolatzen diren Nazioarteko Azoketan parte hartzeko: Art Chicago (Chicago. AEB), Art Forum (Berlin. Alemania), Art Basel (Basilea. Suitza), Art Basel (Miami) FIAC (Paris. Frantzia), ArtBrussels (Brusela. Belgika), Art Cologne (Kolonía. Alemania) Art Lisboa (Lisboa. Portugal), Art Frankfurt (Frankfurt, Alemania) eta Artissima (Torino, Italia); idatz-zati honetarako gehienez ere 51.150,00 euroko guztirako kopurua zuzenduko da.

Azoka eta Galeria bakoitzeko emango den diru-kopurua standaren alokairuaren kostuaren gastuen ehuneko ehuneko izango da (%100) baina Art Chicagoko eta Art Basel-eko azoketarako emango den gehienezko diru-kopurua 10.818 euro izango da eta gainontzekoetakoa, gehienez ere, 8.414 euro.

modelo del anexo I, junto con la documentación en el mismo exigida, a la Dirección de Creación y Difusión Cultural del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco sita en la calle Donostia-San Sebastián, 1 (01010 Vitoria-Gasteiz), bien directamente o bien por cualquier procedimiento previsto en la Ley 30/1992 de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

**Artículo 6.**— Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes al amparo de esta Orden será de un mes a partir del día siguiente a la publicación de la misma para la participación en la Feria señalada en el artículo 8.1.b (ArCo, Madrid) y hasta el 16 de septiembre inclusive para la participación en las Ferias señaladas en el artículo 8.1.a de la presente Orden.

**Artículo 7.**— Revisión de la documentación y subsanación de defectos.

En el supuesto que, analizada por la Dirección de Creación y Difusión Cultural la solicitud y demás documentación requerida de conformidad a lo previsto en el anexo I de la presente Orden, se observara la existencia de defectos o la documentación fuera incompleta, se pondrá en conocimiento del solicitante dicha circunstancia, otorgándose un plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente al de recepción de la notificación correspondiente para su subsanación. Transcurrido el plazo sin haberse procedido a la referida subsanación se le tendrá por desistido previa resolución emitida al efecto, de conformidad a lo establecido en el artículo 71.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

**Artículo 8.**— Importe máximo de las subvenciones y procedimiento para su concreta determinación.

1. Las ayudas que se concedan al amparo de esta Orden se determinarán en atención a los gastos del coste de alquiler del stand en el marco de la asistencia a las ferias que más adelante se expresan y deberán destinarse exclusivamente a la financiación de los mismos.

a) Para la participación en Ferias Internacionales de Arte que tengan lugar fuera del estado: Art Chicago (Chicago, EEUU), Art Forum (Berlín, Alemania), Art Basel (Basilea, Suiza), Art Basel (Miami), FIAC (París, Francia) ART-Brussels (Bruselas, Bélgica), Art Cologne (Colonia, Alemania); Art Lisboa (Lisboa Portugal), Art Frankfurt (Frankfurt, Alemania) y ARTISSIMA (Turín, Italia) se destinará un importe global máximo de 51.150,00 Euros.

El importe de las subvenciones que se concedan alcanzará, por Feria y por Galería, el ciento por ciento (100%) de los gastos del coste de alquiler del stand sin rebasar el máximo de 10.818 euros en el caso de las ferias de Art Chicago y Art Basel ni el de 8.414 euros en el resto de los supuestos.

b) Nazioarteko ARCO azokan parte hartzeko (Madrid. Espainia) gehienez ere 28.850,00 euroko guztirako kopurua zuzenduko da

Galeria bakoitzeko emango den diru-kopurua standaren alokairuaren kostuaren gastuen ehuneko ehuneko izango da (%100) eta gehienez ere 4.808 euro izango da.

2.- Eskabideak dagokion epearen barruan egin eta laguntzak jasotzeko aukera izateko behar diren baldintzak betetzen dituzten talde bakoitzerako eskatzaileei artikuluko honetako 1. idatz-zatian aurreikusten den gehienezko kopurua izendatuko zaie.

Bietako talde bateko gehienezko kopuruak ezingo balie aurre egin, honako idatz-zati honen aurreko paragrafoan jasotako baldintzatan, taldeko eskatzaile guztiei, orduan banatu beharreko kopurua eskatzaile bakoitzaren standaren alokairuaren kostuaren proportzioan banatuko da guztien artean.

Halaber, eskabide ezagatik edo hauek betekizunak ez betetzeagatik nazioarteko ARCO azokan parte hartzeko ezarritako diru kopurua ahitzen ez den kasuan, diru hori Estatutik at antolatzen diren Nazioarteko Azoketan parte hartzeko ezarri den kopurua handitzera pasa liteke, beti ere Kultura, Gazteria eta Kiroletarako sailburuordeak bere ebazpenean horren aipamen espresua egin behar duelarik.

**9. artikulua.**– Dirulaguntzen bateragarritasuna.

Deialdi honen kargura emango diren dirulaguntzak eta helburu berberaz beste erakunde batzuk emandakoak bateragarriak izango dira; beti ere, diruz lagundutako jardueraren gainfinantzaketarik gertatzen ez bada. Horrelakorik gertatuz gero, edo ordaindu ez edo ordaindutakoa itzuli egin beharko da.

**10. artikulua.**– Diruz lagundutako jardueraren exekuzio-epea.

Deialdi honek bere baitan hartzen dituen jarduerak guztiek bukatuta egon beharko dute 2005eko abenduaren 31 baino lehenago.

**11. artikulua.**– Ebazpena.

1.– Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordeari egokituko zaio aurrekutatutako eskaeren gaineko ebazpena hartzea.

2.– Ebazpena dirulaguntza ematekoa denean berriaz jaso beharko da dirulaguntzaren xedea, diru-kopurua, ordainketa modua eta epeak, justifikatzeko modua, zein xedapenaren babesean eman izan den, eta dirulaguntza arautzen duen arauak eta aplikazio orokorreko den arautegiak eskatzen dituzten gainontzeko baldintzak eta betebeharrak

3.– Dirulaguntzen onuradun gertatzen direnei agindu honetan aurreikusitako laguntzen esleipen-ebazpe-

b) Para la participación en la Feria Internacional de Arte ARCO (Madrid. España), se destinará un importe global máximo de 28.850,00 euros.

El importe de las subvenciones que se concedan alcanzará, por Galería, el ciento por ciento (100%) del los gastos del coste de alquiler del stand sin rebasar el máximo de 4.808 euros.

2.– La asignación de cantidades concretas a los solicitantes que habiendo formulado la correspondiente solicitud de ayuda en plazo reúnan los requisitos para acceder a las ayudas, se efectuará asignando dentro de cada grupo que en el apartado 1 del presente artículo se contempla la cantidad máxima que en él se posibilita.

En el supuesto de que dentro de alguno de los grupos, la dotación máxima no alcanzase para atender a todos los solicitantes incluidos en el respectivo grupo de que se trate en los términos previstos en el párrafo anterior del presente apartado, la cantidad objeto de reparto se distribuirá entre todos los comprendidos en dicho grupo en proporción al respectivo coste de alquiler del stand.

Asimismo, en el caso de que por falta de concurrencia de solicitudes o incumplimiento de requisitos no se agotara la cantidad asignada para participar en la Feria Internacional de Arte ArCo, ésta podrá pasar a incrementar la cantidad asignada para la participación de Ferias internacionales de Arte fuera del Estado. Circunstancia que el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes mencionará expresamente en su Resolución.

**Artículo 9.**– Compatibilidad de las subvenciones.

Las subvenciones que se otorguen con cargo a la presente convocatoria serán compatibles con cualesquiera otras que pudieran ser concedidas por otras entidades al mismo objeto, siempre que no exista sobrefinanciación de la actividad subvencionada, en cuyo caso procederá el no abono o el reintegro de la cantidad sobrefinanciada.

**Artículo 10.**– Plazo de ejecución de la actividad subvencionada.

Todas las actividades objeto de la presente convocatoria deberán estar finalizadas con anterioridad al 31 de diciembre del año 2005.

**Artículo 11.**– Resolución.

1.– Corresponderá al Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes la Resolución de las solicitudes presentadas.

2.– Cuando la Resolución sea favorable a la concesión de subvención, se deberá hacer constar expresamente el objeto, importe, forma y plazos de pago, forma de justificación, disposición a cuyo amparo se hubiere otorgado y demás condiciones y requisitos exigidos por la norma reguladora de la subvención y por la normativa de general aplicación.

3.– Sin perjuicio de la notificación individualizada de la Resolución de adjudicación de las ayudas previs-

naren jakinarazpen indibiduala egiteari utzi gabe, Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburuordeak Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko du ebazpena.

4.– Ebazpena hiru hilabeteko gehieneko epean jakinaraziko da, eskaerak aurkezteko epea bukatzen den egunetik kontatzen hasita. Hau da, eskabideak aurkezteko epe bakoitza bukatzen den egunaren hurrengo hiru hilabeteen barruan jakinarazi beharko da, eta beraz Agindu arautzailearen 8.1.b artikuluan aipatzen den azokan parte hartzeko dirulaguntza eskabideei dagozkien ebazpena, eta agindu beraren 8.1.a artikuluan aipatzen direnetan parte hartzeko eskabideei dagozkiena era banatuan emango dira. Epe horiek igaro ondoren jakinarazpenik jaso ezean 30/1992 Legearen 44. artikuluan aurreikusitakoaren arabera, eskaerak ez onartuzat ulertu beharko dira.

Aurreko paragrafoan ezarritakoa hala izan arren, agindu honen 7. artikuluan aurreikusitakoa aplikatu behar izanez gero, ebazteko epea eten egingo da dagoen tramiteak dirauen bitartean, eta iraupena jakinarazpena jasotzearen eta berari erantzuteko denbora-tartean araberakoa izango da.

**12. artikulua.**– Pertsona edo entitate onuradunen obligazioak.

Agindu honek araututako dirulaguntzen pertsona edo entitate onuradunek honako obligazio hauek bete beharko dituzte nolana ere:

a) Emandako dirulaguntza onartzea. Pertsona edo entitate onuradunek ez badiote dirulaguntzari propio eta idatziz uko egiten, ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita hamabost eguneko epean, dirulaguntza onartua izan dela ulertuko da.

b) Dirulaguntza eskatu den xede konkreturako erabiltzea.

c) Kontrol Ekonomikorako Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari eskura jartzea honako deialdi honen bidez emandako dirulaguntzak direla eta euren funtzioak betetzeko eskatu ahal izango duten informazioa.

**13. artikulua.**– Kultura Sailaren Babesa.

Honako agindu honetan ezarritako dirulaguntzen pertsona edo entitate onuradunek diruz lagunduriko jarduera dela eta argitaratuko dituzten katalogo, programa, iragarpen-kartel, argazki eta gainontzeko material grafiko edo soinuadunen ale guztietan Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren babesa espreski aipatu beharko dute emandako ebazpena jasotzen den egunetik hasita.

tas en la presente Orden a los solicitantes de las mismas, se hará pública asimismo, mediante Resolución del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes, la relación de beneficiarios de las ayudas junto con las cuantías concedidas a efectos de su general conocimiento.

4.– La Resolución se notificará en el plazo máximo de tres meses, a contar desde el día de finalización del plazo de presentación de solicitudes, dictándose en consecuencia de manera separada la Resolución correspondiente a las solicitudes de ayuda para la Feria prevista en el artículo 8.1.b y la correspondiente a las solicitudes para las previstas en el artículo 8.1.a, ambos de la presente Orden. Transcurrido dichos plazos sin la referida notificación las solicitudes podrán entenderse desestimadas, a los efectos de lo previsto en el artículo 44 de la Ley 30/1992.

No obstante lo dispuesto en el párrafo anterior, cuando fuere de aplicación lo previsto en el artículo 7 de la presente Orden, el plazo para resolver se suspenderá por el tiempo que aquel trámite requiera, en función de la recepción de la notificación y el plazo para su contestación.

**Artículo 12.**– Obligaciones del beneficiario/a.

Los beneficiarios/as de las subvenciones reguladas por la presente Orden, deberán cumplir en todo caso las siguientes obligaciones:

a) Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días, a computar a partir del día siguiente al de la publicación de la Resolución en el Boletín Oficial del País Vasco, los/as beneficiarios/as no renuncian expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que ésta queda aceptada.

b) Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, la información que sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones con cargo a esta convocatoria.

**Artículo 13.**– Patrocinio del Departamento de Cultura.

Los/as beneficiarios/as de las subvenciones establecidas en la presente Orden se comprometen a establecer de forma clara en los ejemplares de los catálogos, programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico o sonoro que publiquen, con motivo de la actividad subvencionada, a partir de la fecha de recepción de la Resolución concedente, expresa mención del patrocinio del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

**14. artikulua.**– Dirulaguntzaren ordainketa.

Emandako dirulaguntza ordainketa bakar baten bidez ordainduko da eta behin jarduera gauzatu eta 15. artikulua jasotzen duen moduan justifikatu ondoren egingo da.

**15. artikulua.**– Dirulaguntzaren justifikazioa eta likidazioa.

1.– Honako agindu honetan ezarritako dirulaguntzen pertsona edo entitate onuradunek, dirulaguntza jaso duen programa edo jarduera amaitu ondorengo bi hilabeteen barruan eta, edonola ere, 2006ko urtarrilaren 31a baino lehen, ondoko agiriak aurkeztu beharko dituzte:

a) Burututako jardueraren memoria, ahalik eta zehatzena eta baita haren balorazioa ere.

b) Diruz lagundutako jarduera egiterakoan izandako gastuak justifikatzen dituzten jatorrizko fakturak edo euren fotokopia konpultsatuak, agindu honen 8. artikuluan jasotzen direnak.

c) Diruz lagunduriko jarduera dela eta sortutako katalogo, programa, iragarpen-kartel, argazki eta gainontzeko material grafiko edo soinuuzkoaren aleak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren babesa espreski adierazita dutelarik.

d) Xede bererako jasotako beste edozein laguntzaren zerrenda, deialdi honetarako eskaera egin ostean emandakoak direnean.

2.– Dirulaguntza justifikatzeko bidalitako agiriak aztertu ondoren, dena delako zioarengatik, bigarren ordainketa guxitu edo erabat deuseztatuko balitz, eta, hala badagokio, jasotako dirua osorik edo zatiren bat Euskal Herriko Diruzaintza Orokorrera itzuli beharra izanez gero, Kultura, Gazteria eta Kiroletako sailburordeak justifikagiriak aurkezteko epea bukatu eta bi hilabeteko epean, likidazio indibidualizatuaren ebazpena emango du, hala dagokionean, xedapena jasotzen denetik hasita bi hilabeteko epea emanez dagokion diruitzulketa egiteko.

**16. artikulua.**– Ez betetzeak.

1.– Eskakizunak bete ez direla ulertuko da ondoko kasuetan:

a) Emandako dirulaguntza guztia edo zati bat agindu honetan aurreikusitako jardueretan ez besteren baten erabili denean.

b) Honako agindu honek ezartzen dituen obligazioak, eta hala badagokio, dirulaguntza ematen duen ebazpenean bildutakoak bete ez direnean.

c) Beste xedapenen batek izaera orokorrez ezarritako beste edozein obligazio betetzen ez denean.

2.– Honako artikulua honen aurreko zenbakian adierazitako kasuren bat gertatu dela egiaztatzen bada ez betetze suposamendua gertatuko da eta azaroaren 11ko

**Artículo 14.**– Pago de la subvención.

El abono de la subvención otorgada se realizará mediante un único pago y tras la ejecución y debida justificación de la actividad realizada en los términos que se exponen en el Artículo 15.

**Artículo 15.**– Justificación y liquidación de la subvención.

1.– Los beneficiarios/as de las subvenciones establecidas en la presente Orden, deberán presentar, dentro de los dos meses siguientes al de finalización de la actividad subvencionada, y en todo caso con anterioridad al 31 de enero del 2006, la documentación siguiente:

a) Memoria explicativa del cumplimiento del objeto de la subvención concedida, así como su valoración.

b) Facturas originales o fotocopias compulsadas de las mismas, justificativas de los gastos de realización de la actividad subvencionada que se contemplan en el Artículo 8. de la presente Orden.

c) Ejemplares de los catálogos, programas, carteles anunciadores, fotografías y demás material gráfico o sonoro, generado a partir de la actividad subvencionada, donde conste expresamente la mención al patrocinio del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

d) Relación de cualesquiera otras ayudas con destino al mismo objeto, que hayan sido otorgadas con posterioridad al momento de la presentación de la solicitud.

2.– Cuando analizada la documentación remitida a los efectos de justificación de la subvención proceda, por el motivo que fuera, caso de existencia de sobrefinanciación o no aportación del total de las facturas de gasto exigidas, la minoración o la anulación total de la ayuda inicialmente reconocida por el Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes se dictará, en el plazo de dos meses desde la finalización del plazo de presentación de justificantes, Resolución de Liquidación individualizada.

**Artículo 16.**– Incumplimientos.

1.– Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de las subvenciones percibidas para actividades distintas de las previstas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden o, en su caso, de las que se establezcan en la Resolución concedente.

c) Cualquier otra que sea de obligado cumplimiento por así establecerlo con carácter general cualquier otra disposición.

2.– La constatación de la existencia de alguno de los supuestos contemplados en el número anterior del presente artículo, constituirá supuesto de incumplimiento.

1/1997 Legegintza Dekretua eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan aurreikusi bezala pertsona edo entitate onuradunek itzuli egin beharko diote Euskal Herriko Diruzaintza Orokorrari jasotako diru-kopuruak eta legez dagozkien interesak

#### XEDAPEN GEHIGARRIA

Eskatutako diru-laguntzen zenbateko osoa kontuan hartuta, 2. artikuluan ezarritako zenbateko globala aldatu ahal izango da, baldin eta Kultura Sailaren beste programa batzuk gauzatu ondoren aurrekontuetako izakinak agortu ez badira. Aldaketa hori eskabideei buruzko erabakia hartu aurretik egin beharko da. Adierazitako aldaketaren berri Kultura, Gazteria eta Kirol sailburuordearen ebazpen bidez eman beharko da.

#### AZKEN XEDAPENAK

**Lebenengoa.**– Administrazio-bidea amaitzen duen agindu honen aurka hautazko berraztertzeke errekurtsioa jar dezakete interesatuek Kultura sailburuaren aurrean hilabeteko epe barruan, argitaratzen den biharamunetik kontatzen hasita, edota administrazioarekiko auzi-errekurtsioa Euskal Herriko Auzitegi Nagusiko dagozkion Aretoan bi hilabeteko epe barruan, hau ere argitaratzen den biharamunetik aurrera.

**Bigarrena.**– Agindu hau, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik sortuko du eragina.

Vitoria-Gasteiz, 2005eko otsailaren 23a.

Kultura sailburua,  
MIREN AZKARATE VILLAR.

to y determinará la obligación, por parte de los/as beneficiarios/as, de reintegrar a la Tesorería General de la Comunidad Autónoma Vasca, las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan, conforme al procedimiento establecido al efecto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre.

#### DISPOSICIÓN ADICIONAL

El importe global consignado en el artículo 2 podrá ser modificado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Departamento de Cultura, y con carácter previo a la resolución de las mismas. De esta circunstancia se dará publicidad mediante Resolución del Viceconsejero de Cultura, Juventud y Deportes.

#### DISPOSICIONES FINALES

**Primera.**– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los interesados interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a su publicación o recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir del día siguiente al de su publicación.

**Segunda.**– La presente Orden surtirá efectos a partir del día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 23 de febrero de 2005.

La Consejera de Cultura,  
MIREN AZKARATE VILLAR.

I. ERANSKINA / ANEXO I

DIRULAGUNTZA-ESKABIDEA / SOLICITUD SUBVENCIÓN

KULTURA SAILAREN DIRULAGUNTZAK EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO ARTE-GALERIENTZAT,  
 NAZIOARTE MAILAKO ARTE-AZOKETAN STAND-AK ALOKATZEKO  
 SUBVENCIONES A GALERÍAS DE ARTE DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO PARA EL  
 ALQUILER DE ESTANDS EN FERIAS INTERNACIONALES DE ARTE.

PERTSONA FISIKO EDO JURIDIKOAREN DATUAK / DATOS DE LA PERSONA FÍSICA O JURÍDICO PRIVADA

Pertsona fisiko edo juridikoaren izena / Denominación de la persona física o jurídica: .....  
 IFZ edo NAN / NIF o DNI: .....  
 Helbidea/Dirección: .....  
 Posta kodea / Código postal: ..... Herria/Localidad .....  
 ☎ ..... Faxa/Fax .....  
 Posta elektronikoa / Correo electrónico (e-mail): .....  
 Web orria / página web .....

PERTSONA JURIDIKOAREN LEGEZKO ORDEZKARIAREN DATUAK  
 DATOS DEL REPRESENTANTE LEGAL DE LA PERSONA JURÍDICO PRIVADA

Izen-deiturak / Nombre y apellidos: .....  
 NAN/DNI: .....  
 Helbidea/Dirección: .....  
 Posta kodea / Código postal: ..... Herria/Localidad .....  
 ☎ ..... Faxa/Fax .....  
 Posta elektronikoa / Correo electrónico (e-mail): .....

BANKETXE EDO AURREZKI ENTITATEAREN DATUAK  
 DATOS BANCARIOS O DE LA ENTIDAD DE AHORRO

Banketxea edo aurrezki entitatea / Banco o entidad bancaria:   □□□□  
 Agentzia/Agencia:                                                           □□□□  
 K.D. / C.D.:                                                                   □□  
 Kontu zk. / N.º cuenta                                                   □□□□□□□□□□  
 Jabea / Titular .....

DIRULAGUNTZA JASO NAHIAN AURKEZTUTAKO EKINTZAREN DESKRIBAPEN LABURRA  
 BREVE DESCRIPCIÓN DE LA ACTIVIDAD/ES PRESENTADA/S PARA SER SUBVENCIONADA/S

.....  
 .....

PERTSONA EDO ENTITATE ESKATZAILEAK  
AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA:

1.– Pertsona edo entitateari buruzko agiriak (1)

A) Pertsona fisikoak baldin badira

NANaren fotokopia.

B) Pertsona juridikoak baldin badira

Administrazio honetako erregistroan izena emanda dauden fundazioak edo elkarteak badira: erregistroko ziurtagiria. Gainerako kasuetan, eratze-agiria, entitateko estatutuak eta dagozkien erregistro publikoetan inskribatuak daudela egiaztatzen duen ziurtagiria.

Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria, ahalordetze agiriaren bidez edo, hala badagokio, dagokion organuak egindako egiaztigiriaren bidez.

IFZren fotokopia.

C) Pertsona fisiko nahiz juridikoak badira

A) eta B) puntuetan eskatutako dokumentazioaren ordezkari aitortpena. (2)

Zerga-zorrrak kitatuta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria. (3)

Alta izatea jarduera ekonomikoetarako zergaren baitan arte-lanen salerosketaren jarduerari dagokion epigrafean.

2.– Ekintzari buruzko dokumentazioa.

Memoria zehatza honako hau jasoko duena: parte hartuko den azoka/k, exekuzio-egutegia eta parte hartuko duten artistak. Azokaren kudeaketa-organoak Galeriaren partizipazioa onartu duela egiaztatzen duen agiria.

Stand bakoitzaren kostuaren aurrekontua.

Parte hartuko den azoka bakoitzean stand-a alokatzeko eskatutako dirulaguntza.

Xede berberaz eskatutako beste dirulaguntzen zerrenda. (4)

Iadanik egina dagoen ekintza aurrera ateratzeko gastuen ordain agiriak (5).

Diruz lagundutako ekintza dela eta egindako materialen ale bana, euskarri fisiko nahiz magnetikoan, eta egin den hizkuntza guztietakoa (5).

3.– Ordainketarako dokumentazioa.

II. eranskina.

4.– Dokumentazioaren aurkezpena.

Dokumentazioa emateko eta beharrezko baldin bada, agirien kopia konpultsatzeko, Kultura-unitateen helbide hauetara jo: – Donostia-San Sebastián kalea, 1 (Lakua II sarrera) 01010 Vitoria-Gasteiz.

DOCUMENTACION A APORTAR POR LA  
PERSONA/ENTIDAD SOLICITANTE:

1.– Documentación relativa a la persona/entidad (1)

A) Cuando se trate de personas físicas

Fotocopia del DNI.

B) Cuando se trate de personas jurídicas

Supuesto de Fundaciones o Asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Administración: Certificado de inscripción; en otro caso, escritura de constitución y estatutos de la entidad así como acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.

Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica así como acreditación del poder de representación que ejerza, bien mediante copia de la escritura de apoderamiento o, en su caso, bien mediante certificación expedida por el órgano correspondiente.

Fotocopia del NIF.

C) Tanto para personas físicas como jurídicas

Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados A) y B). (2).

Certificación acreditativa de hallarse al corriente de sus obligaciones tributarias. (3).

Acreditación de estar dado de alta en el epígrafe correspondiente a la actividad de compra venta de obras de arte del impuesto de actividades económicas.

2.– Documentación relativa a la actividad.

Memoria detallada de las Ferials a las que se va asistir, incluyendo calendario de ejecución y artistas participantes. Documento acreditativo de que la participación de la Galería ha sido aceptada por el órgano gestor de la Feria.

Presupuesto del coste del alquiler de cada stand.

Subvención solicitada por alquiler de stand en cada una de las Ferias que se va a participar.

Relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto. (4)

Facturas acreditativas del gasto efectuado para el desarrollo de la actividad ya realizada (5).

Un ejemplar, en soporte físico o magnético, de cada uno de los materiales generados a partir de la actividad ya realizada (5).

3.– Documentación para el libramiento de pagos.

Anexo II

4.– Entrega de documentación.

Para entregar la documentación y si es preciso compulsarla dirigirse a esta direcciones de las Unidades de Cultura:

– c/ Donostia-San Sebastián, 1 (Vestíbulo Lakua II) 01010 Vitoria-Gasteiz.

– Andía kalea, 13 / 20004 Donostia.  
– Gran Vía kalea 85, 3 / 48011 Bilbao.

– c/ Andía, 13 / 20004 Donostia.  
– Gran Vía 85, 3 / 48011 Bilbao.

**OHARRA:**

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritzak ondokoa adierazi nahi dizu: eranskin honetan jarri dituzun datua pertsonalak, Datu Pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikopean fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren erabili ahal izateko.

Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori lagako. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako diru laguntzak kudeatzeko.

Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Kultura Sortu eta Zabaltzeko Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

**NOTA:**

*La Dirección de Creación y Difusión Cultural del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos mediante cumplimentación de este anexo van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal.*

*El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.*

*Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Creación y difusión Cultural, responsable de dicho fichero, C/Donostia1, 01010 Vitoria-Gasteiz.*

.....(e)n, 2005...ko .....ren .....(a)n

En ....., a ..... de ..... de 2005.....

Izen-deiturak / Nombre y apellidos: .....

NAN/DNI: .....

Izenpea/Firma: (6)

KULTURA SAILEKO KULTURA SORTU ETA ZABALTZEKO ZUZENDARITZA  
DIRECCIÓN DE CREACIÓN Y DIFUSIÓN CULTURAL DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

**AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOARI BURUZKO OHARRAK.**

(1) Pertsonari edo entitateari buruzko agiriak:

Pertsona edo entitate berak dirulaguntza eskaera bat baino gehiago egiten badu, pertsonari edo entitateari buruzko dokumentazioa eskabide batekin bakarrik aurkeztu beharko du.

(2) A) eta B) ataletan eskatutako dokumentazioaren ordezkoi aitorpena:

Entitate eskatzaileari buruz A) eta B) ataletan eskatutako dokumentazioa iadanik administrazioaren esku baldin badago, ez da berriz ere aurkeztu behar, hala ezarrita baitago Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35.f atalean.

Hala izanez gero, aitorten bidez egiaztatutako behar da dokumentazioa indarrean dagoela, eta baita EAEko Administrazio Orokorreko zein organo edo bulegotan aurkeztu zen edo zeinek egin zuten ere.

Hori honako kasu honetan bakar-bakarrik egingo da: dokumentazioari dagokion jardunbidea bukatu zenetik hiru urte baino gehiago pasa ez badira.

(3) Zerga-zorrak kitatuta dituela egiaztatzen duen ziurtagiria Gehienez, eskabidea aurkeztu baino hiru hilabete lehenagokoa izan beharko du, eta horretarako eskumenak dituen erakundeak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

Eskaera egin duen pertsona fisikoak edo entitateak lurralde bat baino gehiagotan jarduten baldin badu, helbide fiskala duen lurralde guztietako dagokion organuak egindako ziurtagiria aurkeztu beharko du zerga-zorrak kitatuta dituela egiaztatzeko.

(4) Xede berberaz aurkeztutako beste dirulaguntza-eskabideak

Beste edozein erakunde pribatu nahiz publikori xede berberaz eskatutako dirulaguntza guztiak zehaztu behar dira eta dirulaguntza horien egoeraren berri eman (ukatua, erantzunaren zain ala emana dagoen eta, hala badagokio, zenbatekoa den).

Beste dirulaguntzarik eskatu ez bada, zinpeko aitorten bidez adierazi beharko da hori.

(5) Ekabidea aurkezteko epean dirulaguntza jasotzeko aurkeztutako ekintza iadanik egina baldin badago aurkeztu beharreko dokumentazioa (ikus 14-15. atala).

(6) Izenpea:

Eskabidea izenpetzen duenak eta eskaera egiten duenak pertsona bera izan beharko du, eta entitatearen legezko ordezkaria izan.

**NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LA DOCUMENTACIÓN A APORTAR.**

(1) Documentación relativa a la persona/entidad:

*En el supuesto de que la persona o entidad realizara conjuntamente más de una solicitud de subvención, la documentación relativa a la persona o entidad tan sólo deberá presentarse acompañando a una cualquiera de las mismas.*

(2) Declaración sustitutiva de la documentación exigida en los apartados A) y B):

*Cuando la documentación relativa a la persona o entidad solicitante exigida en los apartados A) y B) se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f de la Ley 30/1993, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla.*

*En este caso, se deberá aportar declaración en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la CAE en que fueron presentados o, en su caso, emitidos.*

*Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.*

(3) La certificación acreditativa de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias

*Deberá haber sido emitida por el organismo competente con no más de tres meses de antelación a la fecha de solicitud. No obstante el beneficiario estará obligado a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento.*

*En el supuesto que la entidad solicitante desarrolle su actividad en más de un territorio, el hecho de hallarse al corriente de las obligaciones tributarias se acreditará mediante certificado expedido por el correspondiente organismo competente en todos y cada uno de los territorios en los que tenga domicilio fiscal.*

(4) Relación de otras solicitudes de subvención instadas para el mismo objeto

*Habrà de detallarse toda subvención instada a cualquiera otra entidad, pública o privada, para el mismo objeto, detallándose el estado de la misma (denegada, pendiente de contestación, concedida e importe).*

*En caso de no haberse solicitado ninguna otra subvención, habrá de presentarse declaración jurada acreditativa de tal extremo.*

(5) Documentación a presentar en el supuesto de que a la fecha de presentación de la solicitud la actividad propuesta para ser subvencionada ya hubiera sido realizada (ver artículos 14-15).

(6) Firma:

*El firmante de la solicitud habrá de coincidir con el solicitante de la misma que deberá ser en todo caso quien ostente la representación legal de la entidad.*

## II. ERANSKINA/ANEXO II

DATUEN ALTA / HIRUGARREN INTERESATUA  
ALTA DE DATOS / TERCERO INTERESADOHIRUGARRENAREN EZAGUPENERAKO DATUAK  
DATOS IDENTIFICATIVOS DEL TERCERO (A)

1) N.A.N./I.F.K. D.N.I./C.I.F .....
(2) Bi abizenak eta izena/Sozietatearen izena Dos apellidos y nombre/Razón Social .....

HELBIDERATZE-DATUAK  
DATOS DE DOMICILIACION (B)

Helbidea Domicilio .....	
Posta kodea Código postal .....	Udala Población .....
Lurraldea/Provincia .....	

## BANKUAREN DATUAK / DATOS BANCARIOS (C)

1) Bankua / Banco .....
(2) Agentzia / Agencia .....
(3) K.D. D.C.                      K/Korrontea / C.Corrente .....
(4) Jabea / Titular : .....

Bankuaren adostasuna Conforme Banco	Hirugarrenaren adostasuna Conforme Tercero	Sailaren onespina V.º B.º Departamento	Kontabilitatearen onespina V.º B.º Contabilidad
Sinadura eta Zigilua Sello y Firma (D)	Sinadura eta Zigilua Sello y firma (E)	Baimendutako sinadura Firma autorizada (F)	Baimendutako sinadura Firma autorizada (G)

Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoan ezarritakoa betez, Ogasun eta Herri Administrazio Sailak jakinarazten dizu, dokumentu/inprimaki/formulario honen bitartez jarri dituzun zure datu pertsonalak fitxategi automatizatu baten sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko.

Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara jo dezakezu: Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia kalea, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.

En cumplimiento de lo dispuesto de la Ley Orgánica 15/1999 de Protección de Datos de Carácter Personal, el Departamento de Hacienda y Administración Pública, le informa que sus datos personales obtenidos mediante la cumplimentación de este documento/impreso/formulario, van a ser incorporados para su tramitación en un fichero automatizado.

Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, ante la Dirección de Servicios del Departamento de Hacienda y Administración Pública: calle Donostia-San Sebastián, 1 – 01010 Vitoria-Gasteiz.

## ESKAERA BETETZEKO ARGIBIDEAK

A LETRA: Pertsona fisiko edo juridikoa guztiz ezagutarazi beharko du, hurrengoan aipatzen diren datuen arabera.

1.- Pertsona juridikoen kasuan, identifikazio fiskalerako kodea azaldu beharko da eta pertsona fisikoen kasuan, nortasunaren agiri nazionala edo identifikazio fiskalerako zenbakia. Atzerriko erakundeen kasuan, errolda zenbakia azalduko da eta, pertsona fisikoek dagokienez, identifikaziorako zenbaki pertsonala.

2.- Pertsona fisikoen kasuan, bi abizen eta izena idatziko dira eta, pertsona juridikoen kasuan, sozietatearen izena.

B LETRA: Erakunde edo pertsona fisikoaren helbidea zuzen adierazi eta osorik bete beharko da.

C LETRA: Bankuak bete beharrekoa.

1.-Bankuaren klabea eta izena idatziko dira.  
2.-Sukurtsalaren klabea eta izena zehaztuko dira.  
3.-Jabeak banku horretan duen kontuaren kontrol digitua eta zenbakia adieraziko da.  
4.- Pertsona fisikoen kasuan, bi abizen eta izena idatziko dira eta pertsona juridikoen kasuan, sozietatearen izena.

D LETRA: Bankuaren sinadura eta zigilua bankuaren datuak ziurtatuz.

E LETRA: Administrazioarekin kontratua egin duen hirugarrenaren sinadura eta zigilua, agirian azaltzen diren datuak zuzenak direla ziurtatuz.

F LETRA: Sailaren onespena. Baimendutako sinadura Ekonomia Kontrolerako Bulegoaren erroldan azaldu beharko da.

## OINARRIZKO AGIRIAK

Nortasunaren agiri nazionala edo identifikazio fiskalerako txartelaren fotokopia erantzi beharko da. Atzerritarren kasuan, identifikazio zenbaki pertsonal edo errolda zenbakiaren ziurtagarria.

## INSTRUCCIONES DE CUMPLIMENTACION

LETRA A: Deberá identificar plenamente a la persona física o jurídica según los datos que se indican a continuación.

1.- Se indicará el código de identificación en personas jurídicas o en entidades en general y documento nacional de identidad o número de identificación fiscal en personas físicas. En el caso de entidades extranjeras, se indicará el número de registro, y para personas físicas el número personal de identificación.

2.- Se indicarán en el caso de personas físicas dos apellidos y nombre, y en el caso de personas jurídicas o entidades en general, el nombre o razón social.

LETRA B: Deberá identificar correctamente el domicilio social de la entidad o de la persona física y cumplimentarse en su totalidad.

LETRA C: Deberá cumplimentarse por la entidad bancaria.

1.-Se indicará la clave y denominación de la Entidad Bancaria.  
2.-Se indicará la clave y denominación de la sucursal.  
3.-Se indicará el dígito de control de la cuenta y el número de cuenta del titular en la Entidad Bancaria.  
4.-Se indicará en el caso de personas físicas, dos apellidos y nombre, y en el caso de personas jurídicas o entidades en general, el nombre o razón social.

LETRA D: Firma y sello de la Entidad Bancaria certificando los datos bancarios.

LETRA E: Firma y sello del tercero contratante con la administración, certificando la corrección de los datos que figuran en el documento.

LETRA F: Visto bueno del Departamento. La Firma autorizada deberá estar registrada en la Oficina de Control Económico.

## DOCUMENTACIÓN SOPORTE

Deberá adjuntarse fotocopia del documento nacional de identidad o tarjeta de identificación fiscal. Para extranjeros documento acreditativo del número personal de identificación o de registro.